

# DAF IN ACTION

90 AÑOS DE EXCELENCIA

N.º 2 2018



**UPS: "Tenemos que demostrar nuestra valía a diario"**



**Lo que dicen los clientes sobre el "International Truck of the Year" de 2018**

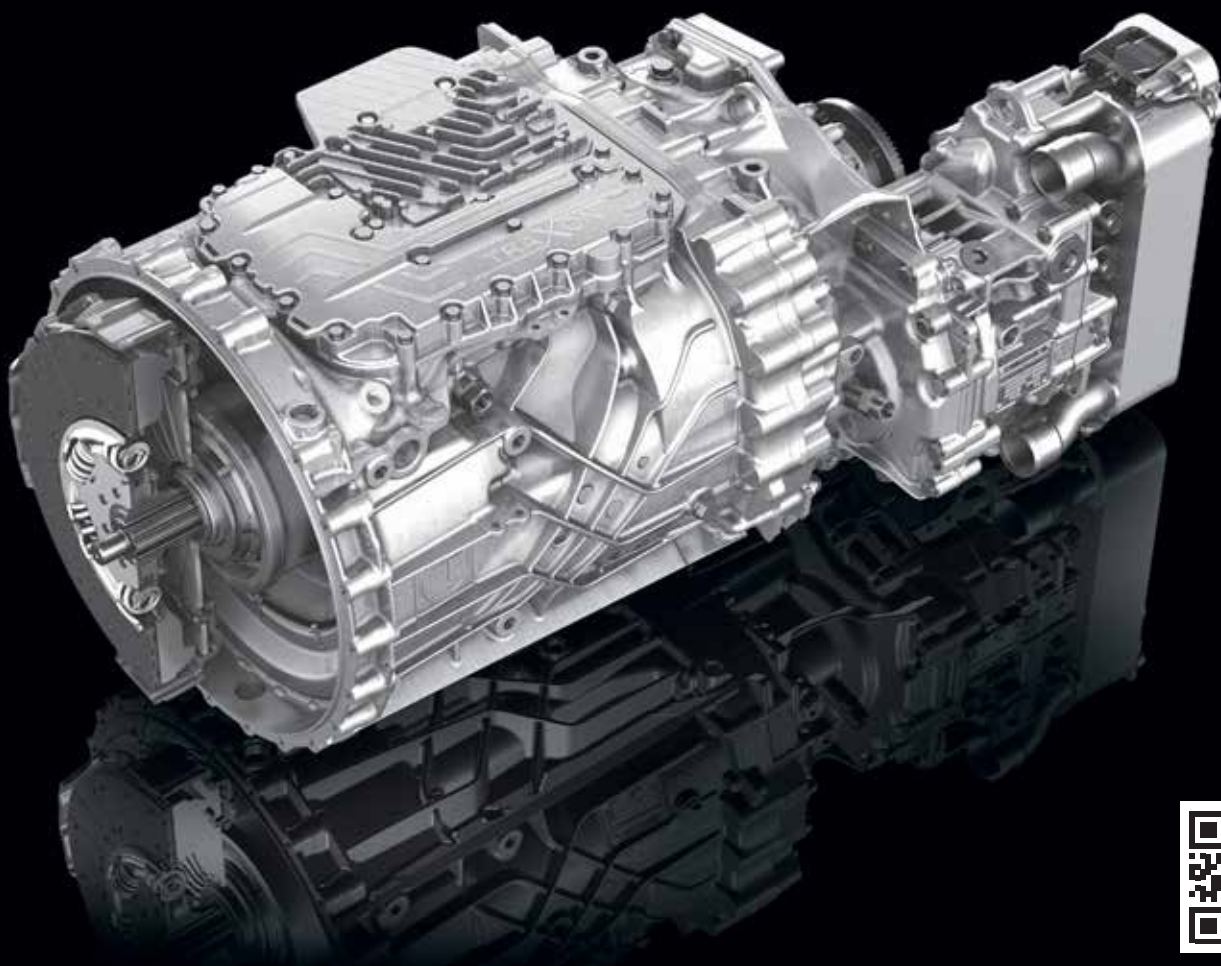


**DAF: demostración de liderazgo medioambiental**

# TRAXON – LIGERA. POTENTE. INTELIGENTE.

Con el primer concepto de transmisión modular del mundo ZF-TraXon, los camiones circulan ya hoy eficientemente hacia el futuro. El diseño compacto y robusto y el rendimiento de la caja de cambios más alto en su clase, convierten a TraXon en el nuevo estándar en cuanto a rentabilidad. TraXon transmite la potencia del motor casi sin pérdidas, PreVision GPS y el control por software ayudan a ahorrar combustible. Su diseño y construcción con materiales ligeros aumentan la eficiencia. TraXon es la caja de cambios apta para las tareas más diversas – desde el transporte de larga distancia, hasta el empleo en obra. ZF-TraXon. Ligera. Potente. Inteligente.

[www.zf.com/TraXon](http://www.zf.com/TraXon)



<b>Noticias</b>	4
<b>90 años de soluciones de transporte innovadoras</b>	6
<b>Clientes desde los primeros momentos</b>	12
<b>Coches DAF: un automático para el ciudadano de a pie</b>	15
<b>ITS: el primero y el mejor</b>	16
<b>DAF ESPAÑA</b>	17
<b>Evolución de la producción de DAF</b>	21
<b>UPS: "Tenemos que demostrar lo que valemos cada día"</b>	26
<b>Casi el 90 % menos de CO<sub>2</sub></b>	28
<b>Lo que dicen los clientes sobre el "International Truck of the Year" de 2018</b>	30
<b>Distribución urbana en 2050: regreso al futuro</b>	32
<b>DAF: demostración de liderazgo medioambiental</b>	34



### Preparados para el futuro

Hace 90 años, el joven mecánico Hub van Doorne sentó las bases de lo que hoy es DAF: la marca líder de camiones en Europa y en muchos países del mundo. El pilar de nuestro éxito ha sido siempre ofrecer soluciones de transporte innovadoras y eficaces. Tanto con la introducción de la tecnología de refrigeración intermedia de forma pionera en el sector a principios de los años setenta, como con la implantación de nuevos estándares de comodidad en la conducción, o con el lanzamiento de la cabina Space Cab en los años ochenta, llevamos ofreciendo camiones y servicios excelentes a nuestros clientes desde el primer día. Esta ha sido siempre nuestra motivación y sigue siéndolo a día de hoy.

Entendemos qué es lo importante para usted: el máximo tiempo de actividad posible con los mínimos costes de funcionamiento. Por eso, DAF le ofrece los mejores camiones del mercado con una fiabilidad y eficiencia del combustible líderes del sector. Siempre puede confiar en nuestra red de concesionarios DAF, profesional y exclusiva, que ofrece una completa cartera de servicios: PACCAR Parts, PACCAR Financial, DAF MultiSupport Repair & Maintenance, DAF Connect y muchos más.

Estamos orgullosos de nuestro legado, y con nuestros magníficos camiones, excelentes servicios y gran personal estamos más que preparados para el futuro. Siempre tendremos en mente nuestro principal objetivo: ofrecerle un valor añadido para que pueda lograr el éxito en su negocio. 90 años ya es todo un hito, pero tengo la sensación de que no son más que el punto de partida para un éxito incluso mayor en el futuro.

Atentamente,  
Preston Feight  
Presidente

# DAF

#### Nota:

DAF in Action es una publicación de DAF Trucks N.V.  
Redacción: Corporate Communication DAF Trucks.  
Postbus 90065, 5600 PT Eindhoven (Países Bajos)  
[www.daf.com](http://www.daf.com)

Concepto y producción:  
GPB Media B.V., Leiderdorp (Países Bajos)

## DAF elige a los "International Dealers of the Year" de 2018



**Concesionario internacional de DAF del año 2018: ESA Trucks Polska. Jaroslaw Szymkowiak, accionista/director ejecutivo, y Klaas Elema, accionista/presidente, están acompañados por Richard Zink, director de marketing y ventas de DAF Trucks, y el presidente de DAF Trucks, Preston Feight.**

En la reunión internacional de concesionarios DAF en Sevilla, ESA Trucks Polska fue elegido el "DAF International Dealer of the Year 2018". El concesionario ha sido líder en ventas de camiones, piezas y servicios financieros, así como en lo que respecta a su crecimiento y la satisfacción del cliente. Otro distribuidor polaco, DBK de Olsztyn, fue elegido "PACCAR Parts Europe International Dealer of the Year". Ford & Slater Ltd de Leicester (Reino Unido) fue galardonado con el título de "PACCAR Financial Europe International Dealer of the Year".

## DAF presenta la edición limitada 90° aniversario

**DAF Trucks presenta la edición limitada del nuevo XF por el 90° aniversario. Este camión conmemora la fundación de la empresa hace 90 años. La edición del aniversario ofrece prestaciones con un toque de lujo adicional, con un acabado exclusivo y sutiles elementos de diseño. Para remarcar la exclusividad de este camión tan especial, se ha equipado con la cabina Super Space Cab y el motor MX-13 más potente de PACCAR con 390 kW/530 CV.**

La edición de aniversario está limitada a 250 vehículos. Cada camión está numerado y el número exclusivo se puede encontrar tanto en el acabado decorativo de la cabina como en el panel del logotipo de DAF con iluminación especial, que se puede ver cuando se abre la puerta. ■



## Girteka Logistics: 500 DAF XF

Girteka Logistics, una de las mayores empresas de transporte de Europa, con sede en Vilna (Lituania), va a ampliar su flota con la adquisición de 500 camiones DAF nuevos. La decisión estuvo precedida por amplias investigaciones. "Al final hemos optado por el XF por su gran fiabilidad, seguridad y eficiencia de combustible", explica el presidente Mindaugas Raila. Girteka Logistics, con 4400 tractores, 4700 remolques y 9000 conductores, también elogia la comodidad del conductor, la nueva y potente línea motriz y el intervalo de servicio de hasta 200 000 kilómetros. Preston Feight, el presidente de DAF, dijo: "La elección de Girteka Logistics es un claro reconocimiento de la calidad de nuestros camiones." ■



"Técnico europeo DAF del año 2018"

## Marin Pavicic, mejor técnico DAF en Europa

**Pavicic Marin (33), gerente del concesionario Walter Aichwalder de Klagenfurt (Austria), ganó el título de "Técnico europeo DAF del año 2018".**

Durante la final de la competición europea, los dieciocho finalistas demostraron sus habilidades en una serie de casos teóricos y prácticos, especialmente en relación con los motores y sistemas del vehículo.

La victoria cogió totalmente por sorpresa a Marin Pavicic. "Una sensación increíble", afirma. "La tareas y pruebas fueron muy difíciles, y estaba bastante nervioso. Estoy muy orgulloso de haber ganado este premio". ¿Y qué piensa que debe hacer un buen técnico? "Tiene que ponerse a prueba a sí mismo cada día", afirma Marin. "Así es como se aprende y se llega a ser un mejor profesional." ■



Johan Drenth, Director de posventa de DAF Trucks N.V. (a la izquierda), entregando el trofeo a un Marin Pavicic encantado.

## Camión del año en Polonia y Eslovenia

Calidad, comodidad, innovación y ahorro de combustible. Estas son las características clave a las que se referían los transportistas y camioneros polacos al adjudicarle al DAF XF el título de "Camión del año 2018" en una votación organizada por la revista líder polaca, Polski Traker. Con los mismos parámetros, el DAF XF y el CF también fueron elegidos por los transportistas, camioneros y medios especializados en camiones de Eslovenia como su "Camión del año 2018". El DAF CF y el DAF XF ya habían obtenido el título de "International Truck of the Year" de 2018. ■

## Los medios alemanes, impresionados con el rendimiento del CF y el XF

"Rekordfahrt!": en su edición de junio, la portada de la principal revista del sector, *Trucker*, dejaba poco a la imaginación. En la portada aparece el XF 480, que fue puesto a prueba por la revista. Nunca antes un camión había conseguido cubrir la ruta de 359 kilómetros diseñada por la revista de forma tan eficiente como este DAF, con un consumo que apenas superaba los 24 litros cada 100 kilómetros. El nuevo XF también obtuvo buenas calificaciones en el resto de elementos de la prueba, por lo que se ha ganado el calificativo "Exzellent".

La revista *Transport* también está muy entusiasmada con el nuevo XF: "Tiene una línea motriz muy eficaz y silenciosa, cuenta con una potencia de tracción añadida en la marcha más alta y un freno del motor increíblemente potente. La comodidad y el espacio habitable que ofrece al conductor son incomparables".

"Una hucha para el sector de la distribución", decía el titular de *DVZ*. "DAF nos prometió que su nuevo camión tendría un consumo de combustible un 7 % más eficiente. Con el CF 450 hemos llegado incluso a un 8 %".

En *Fernfahrer* están tan impresionados como todos los demás. "El CF hace su trabajo no solo con la mayor facilidad, sino con un silencio casi absoluto". ■





# Camiones DAF: 90 años de soluciones de transporte innovadoras

El 1 de abril de 1928, Hub van Doorne abrió un pequeño taller de construcción en Eindhoven (Países Bajos). Desde aquellos comienzos tan humildes, DAF se ha convertido en un fabricante de camiones líder del mercado mundial que se centra en la innovación, la calidad y la eficiencia del transporte.



Hub van Doorne, ingeniero de gran talento, abrió su pequeño taller en la esquina de la fábrica local de cerveza Coolen de Eindhoven. Sus primeros trabajos se basaban principalmente en soldaduras y forjas para la ciudad de Eindhoven y las empresas locales, como el fabricante de productos eléctricos Philips. La crisis en la década de 1930 hizo que Hub van Doorne y su hermano

Wim tuviesen la idea de ampliar su gama de servicios. En 1932, el taller se amplió para incluir un negocio de fabricación de remolques. El nombre de la compañía se cambió a Van Doorne's Aanhangwagen Fabriek (fábrica de remolques), abreviado en DAF. Los remolques producidos en la fábrica ganaron fama por su capacidad para transportar cargas pesadas

gracias a sus chasis soldados. La técnica de soldadura utilizada para fabricar estos remolques fue una innovación única en el momento, que conseguía una considerable reducción en el peso. Otro invento exclusivo fue el remolque contenedor DAF, que fue desarrollado para acelerar la carga y descarga de contenedores de ferrocarril y que se presentó por primera vez en 1936. Fue un ejemplo





muy precoz de transporte intermodal que convirtió a DAF en uno de los primeros proveedores de remolques contenedores a nivel mundial.

### **El nacimiento de una nueva empresa de camiones**

En 1949 empezó a producirse el primer camión DAF; y el nombre de la empresa se cambió a Van Doorne's Automobiel Fabriek. Un año más tarde,

una fábrica especial de camiones fue construida para facilitar la producción de chasis de camiones de tres, cinco y seis toneladas de chasis del vehículo. La compañía como la conocemos empezaba a tomar forma.

### **La cabina es el nuevo estándar**

Los primeros camiones DAF salieron de la fábrica a finales de la década de 1940 y principios de 1950 con un chasis

básico y equipados con un asiento temporal, un motor y la característica parrilla con siete barras de cromo. El chasis DAF se llevaba a una planta de ensamblaje donde se equipaba con una cabina personalizada que se producía de manera local. En 1951, DAF presenta su propia cabina, con esquinas redondeadas y una parrilla frontal inclinada para mejorar la aerodinámica. Se mejora la comodidad durante la conducción con la incorporación de un asiento suspendido.

En la década de 1960, DAF mejoró aún más la comodidad de conducción con la introducción de la primera cabina de la historia que se diseñaba específicamente para el transporte internacional. La cabina DAF 2600 contaba con dos camas y ventanas alrededor de toda la cabina para ofrecer una mayor sensación de amplitud y una visibilidad óptima de la carretera. Los frenos asistidos y la dirección asistida facilitaban el duro trabajo del



conductor. El 2600 se considera hoy el primer camión de transporte internacional de la historia. En 1968, DAF fue uno de los primeros fabricantes de camiones en presentar un mecanismo de inclinación de la cabina, lo que facilita mucho más el mantenimiento.

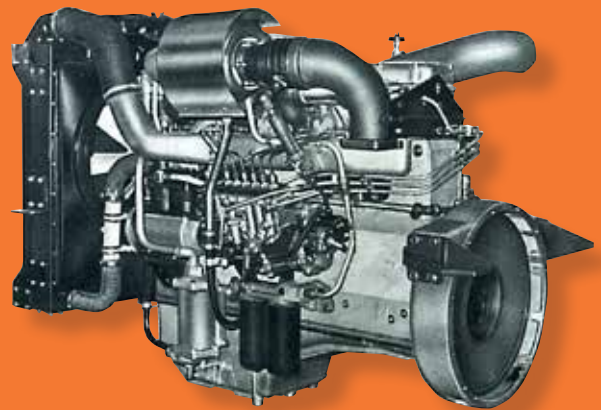
Con la introducción del concepto de la cabina Space Cab en 1988, DAF reafirmó su posición de liderazgo en la fabricación de camiones al centrarse tanto en los costes operativos como en la comodidad del conductor. La innovadora cabina Space



## Innovador desarrollo de motores

En sus inicios, DAF instalaba motores diésel y de gasolina de Hercules y Perkins, pero en 1957 la empresa de Eindhoven diseñó y comenzó a fabricar los primeros motores de marca DAF. Dos años más tarde, DAF mejora el motor diésel DD575 añadiéndole un turboalimentador que se convierte en otro logro revolucionario.

### 1959 Motor turbodiésel DD 575



### 1973 Refrigeración intermedia turbo

En 1973, DAF fue el primero en introducir el turbo con refrigeración intermedia. La tecnología se desarrolló inicialmente para satisfacer la demanda de motores con mayor rendimiento y menor consumo, pero también demostró ser indispensable para conseguir emisiones de gases de escape más limpias. En la década de los 80, DAF presentó ATi, un turbo avanzado con refrigeración intermedia que proporcionaba una mayor potencia y eficiencia por medio de un mayor refinamiento de las técnicas de inyección y un diseño optimizado de la cámara de combustión.





Las cabinas DAF siguen siendo referentes en cuanto a comodidad y espacio.

En 2005, DAF presentó el motor PACCAR MX, que ahora está instalado en todos los camiones pesados DAF y en más de un 40 % de los camiones fabricados por Kenworth y Peterbilt. La última generación de motores MX-13 y MX-11 se caracteriza por una eficiencia extremada a bajo régimen, así como por sus cadenas cinemáticas inteligentes y ejes traseros eficientes, que dan como resultado un alto par disponible a velocidades del motor increíblemente bajas para ofrecer una eficiencia del combustible sin precedentes y la máxima comodidad durante la conducción. Estas innovaciones de DAF, junto con los algoritmos de software de vehículos avanzados, la excelente aerodinámica y un nuevo sistema de postratamiento compacto, dan como resultado un aumento en la eficiencia de combustible de un impresionante 7 %, el mayor en la historia de la empresa.



PACCAR MX-13 Euro 6

## INTERNATIONAL TRUCK OF THE YEAR

El compromiso de DAF con la calidad ha concedido a la empresa cinco premios "International Truck of the Year", la mayor distinción del sector.



1988 DAF 95



1998 DAF 95XF



2002 DAF LF



2007 DAF XF105



2018 los nuevos CF Y XF de DAF



**Trabajando a un nivel superior  
con un menor consumo de  
combustible.**



**La gama FUELMAX.  
Llegue más lejos con menos combustible.**

Gracias a la mejora de la resistencia de rodadura de hasta el 10%\*, con la gama FUELMAX ahora puede llegar más lejos con menos combustible

Las pruebas comparativas realizadas por Goodyear GIC \* L en la medida 315 / 70R22.5 muestran que los nuevos neumáticos Goodyear FUELMAX S y FUELMAX D ofrecen una mejora en la resistencia a la rodadura de hasta un 6% y un 10% respectivamente frente a Goodyear Marathon LHS II + Y llantas LHD II +

**GOODYEAR**

**MADE TO FEEL GOOD.**



**En 2017, los nuevos CF y XF obtuvieron el título "International Truck of the Year" de 2018 por su extraordinaria eficiencia en el transporte y su impresionante reducción del 7 % en el consumo de combustible.**

Cab de DAF se convirtió rápidamente en el nuevo estándar de tamaño y comodidad de cabina para el transporte internacional. Con la presentación en 1994 de la Super Space Cab, aún más grande, las cabinas DAF siguen siendo la referencia de calidad en el sector en cuanto a comodidad del conductor y amplitud.

#### **DAF, una empresa de PACCAR**

En 1996, DAF se convierte en una empresa de PACCAR. Desde entonces, DAF ha mantenido su posición de liderazgo en el ámbito de la tecnología mundial con grandes avances en camiones, motores e instalaciones innovadoras.

#### **Excelentes camiones en el mercado**

DAF lanza las nuevas series LF, CF y XF en 2001 y 2002, el modelo XF105, galardonado en 2005, y los programas Euro 4 y 5 en 2006. Una amplia gama de nuevos

modelos Euro 6 ultralimpios entran en producción en 2013. Y en 2017, los nuevos CF y XF obtuvieron el título "International Truck of the Year" de 2018 por su eficiencia en el transporte líder de su clase y su impresionante ahorro en el consumo de combustible de un 7 %. También en 2017, en el Reino Unido, el nuevo LF recibió el premio al mejor camión de flota comercial del año.

#### **Desarrollo de tecnologías para el futuro**

En 2015, DAF realizó una demostración de *platooning* de camiones. El sistema de vehículos EcoTwin permitió que los vehículos arrastrados pudieran seguir de forma automática al camión principal, lo que dio como resultado una reducción del consumo de combustible y de las emisiones de CO<sub>2</sub> y la mejora del flujo de tráfico. Debido al éxito de EcoTwin, se seleccionó a DAF para participar de

forma exclusiva en pruebas de platooning en Inglaterra en 2017. DAF está involucrado en proyectos europeos líderes en desarrollo de tecnología para ganar una amplia experiencia en trenes de transmisión híbridos y eléctricos.

#### **Excelencia mundial**

DAF impulsa su negocio a nivel mundial en el siglo XXI. Líderes de su clase, sus camiones se fabrican en los Países Bajos, Bélgica, Reino Unido y Brasil, y los productos DAF se venden en 1100 concesionarios independientes en los cinco continentes.

Los camiones DAF están respaldados por servicios adicionales líderes en el sector que ofrecen PACCAR Parts y PACCAR Financial. Las flotas cuentan con la mejor asistencia en carretera de Europa, International Truck Service (ITS) y DAF Connect, el sistema de gestión de flotas avanzado de DAF. ■

# Cientes desde los primeros momentos

## ESPAÑA:

### Distribuciones Juan Araña

La próxima vez que se encuentre sentado en una soleada terraza en Gran Canaria, lo más probable es que la bebida fría que ha pedido haya sido suministrada por Distribuciones Juan Araña. El fundador de la empresa, Juan Araña, inició su propio negocio en 1985. Después de pasar gran parte de su carrera trabajando para los fabricantes de refrescos más grandes del mundo, decidió adentrarse en el negocio de la distribución de bebidas, y posee la mayor empresa de distribución de las Islas Canarias. Recientemente, Araña comenzó incluso a elaborar su propia cerveza, lo que completa un círculo perfecto.

En 1988, Juan Araña adquirió sus primeros vehículos DAF: dos camiones de distribución de la serie 1300, que aumentaron el tamaño de su flota de vehículos de cuatro a seis. Hoy en día, Distribuciones Araña mantiene una flota de nada menos que 45 camiones, incluyendo 30 LF. "Nuestra competitividad se debe principalmente al hecho de que estamos especializados en una forma de transporte: la distribución de bebidas. Nuestros LF están personalizados para adaptarse a nuestras necesidades específicas", afirma Juan Araña. "A mis conductores les encantan los camiones, porque se han diseñado para reducir al mínimo el esfuerzo físico, a la vez que se disfruta de una comodidad máxima".



Juan Araña y su hijo Aday

## ITALIA:

### CLT (Cooperativa Lavoratori Trasporto)

CLT (Cooperativa Lavoratori Trasporto) se fundó en 1983 en Rávena, Italia. En ese año, una serie de conductores y empresas de transporte decidieron unir fuerzas y formar una cooperativa para el transporte de negro de carbón y carbón activado. "En esos días, DAF no era una gran marca en Italia", afirma Romeo Giacomoni, un miembro fundador. "La decisión de combinar nuestros esfuerzos fue un acierto: hoy nuestra flota consta de 200 tractores, todos fabricados por DAF". Los primeros DAF de la flota de CLT fueron del modelo 3600 y, desde entonces, hemos tenido en la flota tractores de cada uno de los tipos que ha producido DAF, incluido el más reciente, el Euro 6 XF. "Ofrecen la combinación perfecta de peso reducido y alto rendimiento", dice Enrico Giacomini, el director actual. "Las tecnologías como el sistema de frenado anti-colisión AEB contribuyen a mejorar la seguridad, por no hablar de la reducción en las primas de los seguros. Y con la introducción de los sistemas de gestión de flotas, hemos sido capaces de reducir nuestros costes de explotación entre un 15 y un 20 %."





**INGLATERRA:**

## Brian Wood

En 1987, Brian Wood de Essex compró un DAF 1900 con el objetivo de suministrar cebada malteada a fábricas de cerveza de todo el Reino Unido. Y su labor continúa a día de hoy, en 2018. Brian Wood es un hombre que valora las tradiciones, lo que es evidente no solo por el hecho de que lleva conduciendo el mismo vehículo durante 31 años, sino también porque todavía carga y descarga las bolsas a mano él mismo. Estima que durante los últimos treinta años ha visto pasar 73 000 bolsas de cebada por sus manos, y ninguna de menos de 50 kg.

En todo este tiempo, el 1900 de Brian se ha desplazado por todo el país sin ningún problema. El único daño que ha sufrido es una mella en el parachoques, resultado de que otro vehículo perdiese una rueda en la carretera. Después de más de 35 años de servicio y con dos millones de kilómetros, Brian sustituirá el 1900 este año por un CF85. Sin embargo, no se trata del final del fiel compañero de Brian. Su querido 1900 se restaurará y comenzará una nueva vida como vehículo de exposición. ¿Y qué pasa con Brian? "No creo que me retire nunca", afirma. "Estoy bien de salud, puedo cuidar de mí mismo y me gustaría seguir trabajando".



**ALEMANIA:**

## Hans Wormser

Durante más de 45 años, el nombre DAF ha sido sinónimo de la exitosa empresa alemana de transporte Hans Wormser AG. En la actualidad, Wormser ha adquirido más de 1700 DAF nuevos, un total de treinta o más camiones nuevos cada año. "Nuestra principal preocupación es mantener una buena relación entre el cliente y el proveedor", afirma Mirko Schmidt, director de Hans Wormser AG. "Apostamos firmemente por la continuidad y esperamos mantener nuestra relación con DAF en el futuro. Confiamos en la calidad, la fiabilidad y los bajos costes de explotación que ofrece DAF". En 1974, Hans Wormser, hijo del fundador original, fue el primer transportista alemán en incorporar un DAF a su flota. Al mismo tiempo, se convirtió también en socio de los servicios de DAF. Por lo tanto, Wormser no es solo uno de los clientes más fieles de DAF, sino también uno de sus socios de confianza.



**El primero y el mejor:**

# DAF ITS

DAF ITS (International Truck Service), el servicio de emergencia internacional para conductores de camiones, lleva desde 1972 ayudando a los conductores con averías a volver a la carretera, y cuenta con la reputación de ser uno de los principales servicios de asistencia del sector.

Hacia el final de la década de 1960, el transporte internacional por carretera comenzó a crecer a un ritmo tremendo. Esto llevó a la creación de DAF ITS en 1972, la primera organización de su tipo en el sector del transporte por carretera. Después de casi 50 años, el principal objetivo del servicio de asistencia en carretera de DAF sigue siendo el mismo: ayudar a los conductores con averías a volver a la carretera a la mayor brevedad posible para garantizar el máximo tiempo de actividad del vehículo.

### **Más que una simple asistencia técnica**

DAF ITS proporciona mucho más que un soporte técnico para camiones y autobuses. Ya sea por avería en el vehículo a raíz de un accidente, por un defecto del semirremolque o incluso por una multa de tráfico, una sencilla llamada telefónica al número central de Eindhoven (+31 40 214 3000) pone en marcha el servicio internacional de DAF. A veces el servicio

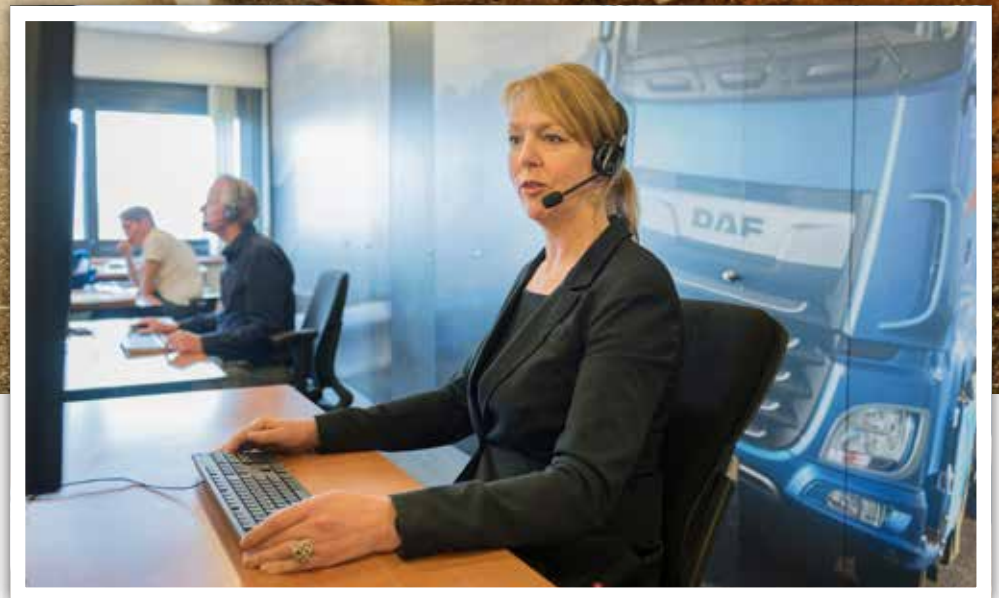
ofrecido por DAF ITS va incluso más allá. En una ocasión excepcional, a un conductor se le proporcionó un par de zapatos nuevos después de que los suyos quedasen atascados en el barro cuando buscaba un teléfono de carretera. Pero, por supuesto, este tipo de cosas ya no ocurren. Para recurrir a la ayuda de DAF ITS en la actualidad, el conductor no necesita ni siquiera salir de la cabina, gracias a los smartphones y al correo electrónico ([daf.its.callcenter@daftrucks.com](mailto:daf.its.callcenter@daftrucks.com)).

### **24 horas al día, 365 días al año**

DAF tomó desde el principio la decisión consciente de mantener el control de los servicios proporcionados por ITS. DAF ITS está ubicado en Eindhoven, literalmente en el corazón de la organización, entre los departamentos de PACCAR Parts y Market Service. Esto garantiza que las líneas de comunicación sean más directas y que siempre se

“

**En una ocasión excepcional, a un conductor se le proporcionó un par de zapatos nuevos después de que los suyos quedasen atascados en el barro.**



disponga de la información y del asesoramiento técnico más actuales. Esto también significa que los envíos urgentes de piezas de repuesto, por ejemplo, se pueden organizar en el menor tiempo posible. DAF ITS está disponible de forma ininterrumpida, y proporciona asistencia en todos los países europeos y Marruecos. Los conductores pueden comunicarse directamente con los operadores en seis idiomas diferentes.

#### **Puntos de servicio**

Al principio, todas las solicitudes de ayuda se procesaban por teléfono y con un sistema de tarjetas. Hoy en día se utilizan modernos equipos informatizados para garantizar la máxima eficiencia. Siempre que se recibe una solicitud, la primera tarea es establecer la ubicación del punto de servicio DAF más próximo al vehículo averiado. En cuanto se establece contacto con el concesionario, se informa al conductor de cuándo llegará

la ayuda. También se establece contacto con el concesionario que se ocupa normalmente del mantenimiento del vehículo en cuestión. Esto sirve para garantizar el pago, de forma que el conductor no tiene que preocuparse por los aspectos económicos de los servicios proporcionados. Cuando un vehículo se avería, DAF ITS también informa a la ubicación base del vehículo y la mantiene informada de todo lo que ocurre.

#### **Análisis de flotas**

El servicio de emergencia internacional analiza todas las solicitudes de asistencia para generar estadísticas e informes. Los informes de DAF ITS ayudan al concesionario de DAF a proporcionar análisis de flotas específicos a los operadores de transporte. Y los informes de ITS también son muy importantes para el departamento de desarrollo de productos de DAF, ya que son una fuente de información esencial que ayuda a garantizar la mejora continua del producto. ■

dirna  Bergstrom  
Parking Coolers

# GENERANDO CONFIANZA, CRECIENDO JUNTOS



... Más de 20 años de colaboración →



# Cómo ser el mejor técnico DAF

El pasado 11 y 12 de abril se celebró el ya tradicional concurso Técnico Europeo del Año DAF en la sede de DAF Trucks de Eindhoven (Países Bajos), y España no faltó a la cita representada por Iván Manuel Grela Muiño, quien por segunda vez se impuso en las pruebas de selección nacionales. Este profesional de Talleres Cholo fue uno de los dieciocho mecánicos participantes en la presente edición, ganada por el austríaco Marin Pavicic.

La formación de los técnicos de taller es el pilar fundamental de los estándares de calidad DAF Trucks y su importancia es vital para ofrecer el mejor servicio del mercado. Hace cuatro años la marca puso en marcha el certamen Técnico Europeo del Año DAF con el objetivo de reconocer el gran trabajo que realizan sus profesionales y poner de manifiesto su implicación en los procedimientos de postventa. La mecánica del concurso consta de dos fases: la primera corresponde a la selección que realiza cada país para elegir a su representante y la segunda es la competición entre los participantes ganadores.

Grela asegura que su experiencia en las pruebas llevadas a cabo en España ha sido inolvidable y anima a todos los técnicos a que participen. El joven reconoce que el nivel de sus rivales y compañeros fue muy elevado, y solo

pequeños detalles le permitieron ganar para convertirse en el campeón de nuestro territorio. “Lo que marcó la diferencia fue la interpretación de monitorizaciones”, nos comentó Iván durante una entrevista tras su actuación en Eindhoven. La correcta identificación de las señales le llevó a Europa.

“Participar en la final europea del concurso Técnico del Año DAF ha sido gratificante pero sobre todo irrepitible”, aseguró el mecánico de Talleres Cholo. El inglés se convirtió en el mayor desafío, un reto que Grela se ha planteado solucionar, pero no impidió que nuestro representante se alzara en el tercer escalón del podio. El excelente resultado parece poco frente a las palabras de agradecimiento del joven, que se queda con la vivencia y lo aprendido.

Grela, al igual que sus rivales, tuvo que hacer frente a todo tipo de desafíos que ponían a prueba su capacidad para reparar, en un tiempo determinado, averías de motor y de los últimos sistemas presentados por la firma. “A nivel técnico te aporta mucho, tanto por la preparación previa como por la información que extraes de los retos que te plantean en la fábrica de la central”, explicó este profesional, quien cree que “lo mejor fue



Recibiendo su trofeo de manos de Johan Drent

poder hacer frente a fallos comunes con los recursos necesarios”. La prueba que más le gustó fue la de medir presiones de combustible: “la hizo el mejor trainer de la fábrica y me pareció la situación más completa, con la que nos podemos encontrar más a menudo. Gracias a las pautas encontraré la información y la solución de un modo más rápido y eficiente”.

Este joven mecánico empezó su carrera en Talleres Cholo gracias a las prácticas de su curso de Formación Profesional de electromecánica aplicada a la automoción. “Tras la temporada de pruebas me pidieron que continuara y desde entonces, desde 2006, estoy en Cholo”. Iván Manuel Grela quiso agradecer la predisposición de sus compañeros, que le ayudaron a realizar análisis y pruebas reales en las instalaciones, pero también a y especialmente a Francisco Javier Corredor, Responsable de Servicio de DAF. ■



Iván durante una de las pruebas

# Nirvauto, una historia de éxito junto a DAF

Desde sus inicios, la filosofía de DAF Trucks se ha nutrido de una red repleta de excelentes profesionales, amantes de su trabajo y reflejo del carácter innovador de la marca. Los puntos de venta y postventa oficiales eran y son el escaparate al mundo del transporte. Las colaboraciones deben cuidarse al mínimo detalle para ofrecer algo más que un camión, un servicio por encima de la media, que destaque por adelantarse a las necesidades del transportista. Con el objetivo de ampliar su presencia en el territorio valenciano, DAF Trucks N.V. y Nirvauto empezaron su actividad comercial en común en 1965.



1970: Instalaciones originales en Valencia



1983: presentación serie DAF 3300



1984: Juan Bautista Vives, fundador de la compañía, recibe una placa conmemorativa de manos de Cor Baan, presidente de DAF

La experiencia del grupo empresarial Nirvauto se remonta a 1955, cuando Juan Bautista Vives Aranda se instaló en un local de 250 m<sup>2</sup> en la céntrica calle Colón de la ciudad de Valencia. Bajo el nombre Nirvana, arrancó su negocio de piezas de repuesto con solo cuatro empleados. Apenas 10 años después llegó el primer contrato con el fabricante holandés de camiones y con él las necesidades de expandir su zona de trabajo. Fue entonces cuando Juan Bautista trasladó la empresa a las afueras de la ciudad de Valencia e incorporó el servicio de postventa. Con 2.500 m<sup>2</sup> de local y la firme apuesta por la maquinaria y las

herramientas más modernas, la compañía fue capaz de cumplir las normas de calidad DAF bajo su nuevo nombre: Nirvauto. Su inversión y convicción no tardaron en verse compensadas con un aumento notable de las cifras, un crecimiento que les obligó a trasladarse de nuevo.

La excelente localización de Quart de Poblet (Valencia) fue el empujón definitivo para que una pequeña empresa de carácter familiar afrontara su éxito con predisposición y buen hacer. Situado en unas instalaciones en la actual autovía A-3 con más 15.000 m<sup>2</sup>, Nirvauto

ofrecía un servicio de venta y posventa caracterizado por una gran excelencia que lo convirtió en todo un referente en el sector del transporte en España. Su especialización en la comercialización de vehículos para el transporte internacional conllevó un aumento increíble de la flota DAF en la región y, consecuentemente, un incremento de la demanda de servicios postventa, un ciclo perfecto para su estrategia de expansión.

En 1985, se produjo el relevo generacional en la dirección de la compañía. Pedro Vives Ferrándiz tomó las riendas en un momento convulso pero interesante



**En estos más de 50 años, han sido miles los transportistas que han depositado su confianza en Nirvauto”**

para nuestro país debido a la adhesión a la Comunidad Económica Europea, un tratado que trajo consigo un repunte de las ventas dirigidas al transporte internacional.

En 2008, tuvo lugar otro relevo generacional y, en este caso, Pedro Vicente Vives Igualada fue quien recogió el testigo de la dirección de la compañía de manos de su padre. Sin duda, un momento duro debido a la profunda crisis y los desafíos para adaptarse a un nuevo entorno. Pese a las dificultades, Nirvauto se mantuvo firme, siempre con la máxima exigencia y apostando por la calidad y la eficacia en el servicio.

En 2015, la unión entre DAF Trucks y Nirvauto celebró sus bodas de oro, lo que demostró que las relaciones basadas en la confianza y el respeto mutuo por el trabajo del otro siempre traen

consigo éxito y reconocimiento.

En la actualidad, Nirvauto cuenta con 5 sedes: Nirvauto Vallés en Granollers (Barcelona), Nirvauto Valencia en Quart de Poblet (Valencia), Nirvauto Murcia en Totana (Murcia), NTC Murcia en Lorquí (Murcia) y NTC Vallés en Terrassa (Barcelona), dando así cobertura a algunas de las principales rutas de transporte de España.

Nirvauto pone a disposición de sus clientes toda la gama de vehículos nuevos DAF y vehículos de ocasión multimarca, además de servicio técnico oficial de marcas de reconocido prestigio como DAF e Irizar. Entre la extensa oferta de servicios, podemos encontrar un amplio servicio de taller para el mantenimiento y reparación de sus vehículos, que incluye el diagnóstico electrónico y reparación multimarca tanto de camiones como semirremolques y autobuses, reparación

de carrocería y pintura, servicio oficial de tacógrafo digital y servicio técnico Toll Collect. Y por supuesto, ofrece asistencia 24 horas con una flota de vehículos taller preparados para minimizar el tiempo de inactividad del vehículo en caso de avería. En lo relativo a recambios y accesorios, además de la distribución de primeras marcas como DAF e Irizar, distribuye piezas TRP, para cubrir las necesidades de prácticamente todas las marcas de camión y semirremolques.

En estos más de 50 años, han sido miles los transportistas que han depositado su confianza en Nirvauto, y es precisamente esa confianza la que hace que cada día más de 90 profesionales trabajen para proporcionar un servicio integral y adaptado a las necesidades del transportista. ■

# Distribuciones Juan Araña, desde 1985

Los residentes y turistas de Gran Canaria pueden disfrutar de un refresco bien frío gracias al excelente servicio de Distribuciones Juan Araña. Uno de sus socios fundadores, nos explica su secreto con motivo del 90 Aniversario de DAF Trucks N.V.



D. Juan Araña y su hijo Aday Araña

Como podrá descubrir el lector en este número de *DAF in Action*, la historia de DAF se caracteriza por la paciencia, el paso firme y la convicción. Ese mismo espíritu de trabajo es el que mantiene atento a Juan Araña, como él mismo explica *“crisis significa peligro pero también oportunidad y desde el inicio de la actividad en 1985, hemos vivido unas cuantas, lo que nos ha permitido analizar problemas internos más profundos y salir fortalecidos”*

La historia de este profesional no se entendería sin COCA-COLA, una relación que empezó como empleado de la misma y ha ido evolucionando hasta convertirse en la empresa de distribución más importante de la multinacional en las islas Canarias. A mediados de los años ochenta Juan Araña decide comprar su propio camión y lanzarse a la aventura de tener su primera ruta, situada en la parte más turística de la isla, el sur.

Hoy hablamos de una de las empresas de distribución del canal HORECA más potente de Canarias, llevando en su portfolio, además de COCA-COLA, marcas tan importantes como ESTRELLA DAMM, YBARRA, GALLINA BLANCA, RENY PICOT. Con la reciente creación de JAIRA, cerveza artesana, un producto de producción y marca propia, cierra el círculo comercial siendo ahora fabricante y distribuidor. El trabajo duro, la seriedad y la disponibilidad constante le sirvieron como carta de

presentación en el mercado, pero sobre todo para que su socio principal confiara plenamente en él. La propia COBEGA, embotelladora en aquel momento de COCA-COLA, le vendió algunas unidades Nissan que *“prefiero olvidarlos porque me dieron muchos problemas, debido a sus constantes averías”*.

En 1988, D. Juan se hizo con dos unidades DAF 1.300, pasando de 4 a 6 camiones. Recuerda emocionado cómo inició Distribuciones Juan Araña junto a su mujer Herminia, contando tan sólo con una carretilla. A él no le guste hablar de negocio, *“es una forma de vida, no lo veo como un negocio a secas”*.

En la actualidad dispone de 45 camiones, de los cuales más de 30 son DAF LF con especificaciones técnicas y acabados diferentes.

Para garantizar el servicio y afrontar imprevistos, nos desvela su estrategia, *“nuestro secreto ha sido siempre tener varios vehículos de reserva aparcados en la campa para acometer cualquier imprevisto y oportunidad de negocio. Siempre tienes que tener un as en la manga y sacarlo para no fallar nunca”*, subrayó.

Ofrecer un servicio profesional, sin intentar abarcar más allá del sector en el que nos encontramos, ha sido otro de los elementos clave del éxito de su empresa, *“no somos*

*un transporte al uso, estamos especializados y eso mejora nuestra competitividad. Se han incorporado dispositivos en los camiones para facilitar la carga y descarga al personal, pieza angular de la empresa, que presta una atención al más alto nivel. Este es el camino a seguir para mantener el posicionamiento de la empresa en el mercado”*, sentenció.

D. Juan Araña, sin duda, sabe cómo funciona el mercado canario y aprovechó los peores momentos de la crisis para mover ficha: *“hay que conservar la calma en esos momentos, siempre hay opciones”*.

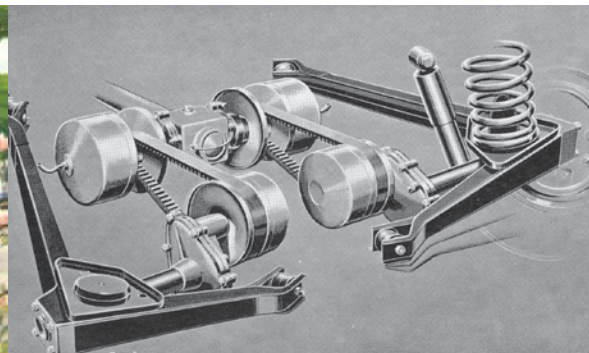
Creer poco a poco ha mantenido a esta empresa en el mismo lugar donde nació, el polígono industrial de Arinaga. Cuando apenas tenía unos pocos camiones alquilaba un local en la misma calle, donde ahora cuenta con unas instalaciones de unos 10000 metros cuadrados, situadas a medio camino entre Las Palmas de Gran Canaria y la zona sur de la isla.

El Concesionario DAF para Canarias, Whole and Retailer, S.A. (WARSA) pone a su disposición los servicios de venta de unidades y de reparación y mantenimiento, siendo su razón de ser, ofrecer siempre un servicio de calidad a sus clientes.

Distribuciones Juan Araña, empresa familiar *“construida ladrillo a ladrillo”* tiene asegurado su legado porque sus fuertes bases servirán para que nunca te falte un refresco en Gran Canaria. ■

# Coches DAF: un automático para el ciudadano de a pie

A principios de la década de 1950, Hub van Doorne se decidió a cumplir uno de sus grandes sueños: desarrollar y producir un vehículo de pasajeros.



Hub van Doorne quería crear un coche asequible para "el ciudadano de a pie". Los primeros planes surgieron en 1954 y, desde el principio, Hub planteó que sus coches contasen con una transmisión automática de forma estándar (!). Él creía que el sistema de transmisión más convencional era demasiado complicado, pesado y caro.

## Correas de accionamiento

Para evitar el enfoque convencional, a Hub van Doorne se le ocurrió la "Variomatic", una transmisión de ajuste variable totalmente automática accionada por correas. El primer coche de DAF se lanzó en 1958 en el Auto RAI de Ámsterdam. Cada componente del DAF 600 se producía en la propia fábrica de Van Doorne, incluido el motor de 22 CV y 590 cc de dos cilindros refrigerado por aire. Fue un gran éxito: durante el RAI, el stand de DAF estuvo permanentemente atestado de visitantes, y en dos

semanas se hicieron 4000 pedidos. Todo el mundo en los Países Bajos quería un DAF.

## Un éxito inesperado

Un año más tarde, la producción estaba en pleno apogeo. El éxito inesperado del coche llevó a la decisión de doblar la capacidad de producción a 200 coches al día. Esto requirió grandes cambios en la fábrica, incluyendo la creación de espacio adicional, a expensas de la sección de fabricación de camiones, y la adquisición de equipos adicionales. En marzo de 1959 salió de la línea de montaje el primer DAF 600.

## Internacional

En 1961, la cuota de DAF en el mercado nacional de los Países Bajos estaba por encima del 7 %. Las exportaciones también subieron, y el automóvil alcanzó una gran popularidad particularmente en

Bélgica. También se introdujeron nuevas versiones: tras el 600 llegaron el 750 y el Daffodil, y más tarde el 33, 44, 46, 55 y 66 en una amplia gama de distintos modelos. Además del sedán de dos puertas, se desarrollaron también modelos "pick-up", rancheras y cupés.

## Competición

Los éxitos deportivos también contribuyeron a consolidar la fiabilidad de la exclusiva transmisión "Variomatic". Los coches DAF consiguieron resultados espectaculares en multitud de rallyes exigentes, como el de Montecarlo, el de Córcega y el maratón Londres-Sídney de 16 500 km. Incluso un coche de carreras Brabham de Fórmula 3 se equipó con una Variomatic. Los pilotos Gijs van Lennep y Mike Beckwith ganaron varias carreras en un coche que contaba con 125 CV. ■



## **Evolución de la producción de DAF**

De trabajar en un garaje a las instalaciones de producción de alta tecnología

1955. La producción de camiones está en pleno apogeo en Eindhoven: cada día 20 nuevos vehículos de DAF salen de la línea de montaje, todos aparentemente idénticos entre sí. Si avanzamos hasta 2018, vemos que el número ha aumentado hasta 250 al día, pero cada camión es diferente del siguiente, en un principio. Por no mencionar los 3000 colores diferentes que puede tener un camión cuando sale de la fábrica.

Por supuesto, todavía hay algunas similitudes al comparar la línea de montaje actual con su equivalente de hace 65 años. El entorno limpio, todos los camiones alineados perfectamente preparados, casi como si nada hubiese cambiado. Y, a primera vista, podrías verlo así también.

### 1950

Las instalaciones de producción en 1950. La calidad es la prioridad número uno de DAF, tal como lo es hoy en día. Aunque quedaron atrás los días de dar forma a los paneles manualmente con martillo, el proceso de producción sigue estando dominado por el trabajo manual. La fábrica es un lugar ruidoso y la ergonomía sigue siendo un concepto distante. Las piezas se colocan junto a la línea de montaje para asegurar la continuidad en el proceso de producción. A veces se



rechaza alguna pieza. Cuando se termina un vehículo, se añade a la línea de camiones nuevos que esperan a los próximos clientes. En ocasiones, un camión que ya está terminado se aparta y se vuelve a construir de acuerdo a las necesidades específicas de un cliente.

### 2018

El contraste no podría ser mayor. Cada camión nuevo que se fabrica ya está asignado a un cliente y ajustado para satisfacer sus necesidades específicas hasta en los últimos detalles. ▶

## El sistema de producción PACCAR



Con el sistema PACCAR Production System (PPS), PACCAR (junto con DAF) continúa mejorando aún más la seguridad, la calidad y la eficiencia. El lema: siempre se puede mejorar. El objetivo final de PPS es poder hacerlo todo bien a la primera. Sin ningún gasto innecesario de energía o materiales, con la mayor calidad y seguridad posibles. Lo que aporta cada uno de los empleados es crucial para el proceso. Después de todo, son ellos los especialistas y los que mejor saben cómo hacer su trabajo de forma óptima y más eficaz. El conocimiento y la capacidad de los empleados de DAF constituyen la base para una continua mejora de los procesos.

# Lubricantes DAF: Ahorre tiempo y dinero

Total Lubricants, uno de los mayores productores de aceites de calidad del mundo, ha diseñado, desarrollado y probado las gamas Premium y Xtreme para camiones DAF. Estos aceites se han diseñado con unos objetivos muy claros: Ahorrar a los operadores tiempo y dinero al proporcionar protección y rendimiento optimizados para todas las piezas móviles de la cadena cinemática. El resultado es una reducción del consumo de combustible y de las emisiones de CO<sub>2</sub> contaminantes, así como la ampliación de los intervalos de sustitución.



**DAF Xtreme 75W-85**

**DAF Xtreme 75W-90**

Aceite para ejes DAF y ahorro de combustible

**DAF Xtreme 75W-80**

**DAF Premium 75W-80**

Aceite para caja de cambio DAF y ahorro de combustible

**DAF Xtreme LD-FE 5W-30**

**DAF Xtreme LD-FE 10W-30**

**DAF Xtreme FE 10W-30**

Aceites de motor DAF y ahorro de combustible

**DAF Xtreme Longlife Coolant**







**Los robots se utilizan ahora para esas tareas que las nuevas tecnologías son capaces de conseguir con mucha más precisión que el ojo humano.**



Las piezas ya no se colocan junto a la línea de montaje. En su lugar, suelen estar ya montadas en componentes más grandes, que solo se agregan a la línea cuando es necesario. Las cabinas son enviadas de forma secuencial a Eindhoven desde las instalaciones de Westerlo. Los ejes, neumáticos y motores también se envían de forma secuencial con precisión cuando la línea de montaje los requiere. Los distintos modelos se montan uno al lado del otro: para conductores zurdos y diestros, con Day Cab, Space Cab o Super Space Cab, tractores y camiones profesionales.

### **Seguridad y ergonomía**

La seguridad y la ergonomía son conceptos de serie en el proceso de producción de DAF en la actualidad. Los bloques motor, por ejemplo, se transportan automáticamente a cada sucesiva estación de trabajo y se configuran a la altura ideal para trabajar



con ellos. El uso de equipo eléctrico tiene como resultado mucho menos ruido y una calidad aún mayor. En DAF, las excelentes condiciones de trabajo, la ergonomía óptima y la máxima calidad van de la mano. Los robots se utilizan ahora para esas tareas que las nuevas tecnologías son capaces de conseguir con mucha más precisión que el ojo humano, como en las instalaciones ultramodernas de pintado de cabinas de

Westerlo (imagen superior). En DAF, la calidad es una parte fundamental de cada estación de trabajo, donde se pueden realizar comprobaciones periódicas para garantizar que cada camión no solo es creado según las especificaciones de cada cliente, sino que también se garantizan cientos de miles de kilómetros fiables y con la máxima eficiencia. ■

# UPS: "Tenemos que demostrar nuestra valía a diario"

En un número especial sobre la historia de DAF, es lógico que deban escucharse las voces de los clientes que tienen una larga relación con el fabricante de camiones holandeses. Es el caso de UPS, que se hizo con su primer DAF en la década de 1980. Hoy en día, más de 400 LF, CF y XF en Europa llevan los característicos colores marrón y dorado, reconocibles de inmediato. Con otro pedido en camino...

POR **HENK DE LANGE**

UPS se fundó hace casi 111 años en Seattle, EE. UU. A partir de un modesto servicio de paquetería, la empresa creció hasta convertirse en uno de los mayores entes del sector de los servicios de logística y distribución. ¿Cómo de grande? El año pasado, UPS procesó más de 5 mil millones de envíos (consulte el cuadro).

## "Todo lo que tiene ruedas"

El alemán Ralf Eschemann es responsable de, como él dice, "todo lo que tiene ruedas" en Europa, África y Oriente Próximo. Va desde bicicletas hasta equipos de tierra para la gigantesca flota de aviones, y desde los camiones hasta los remolques y las plataformas intercambiables. En resumen, Eschemann gestiona más de 18 300 unidades de transporte. "En 1976, UPS empezó a expandir sus actividades a Europa. En algunos casos, a través de la adquisición de empresas existentes", afirma. "También había empresas que conducían vehículos DAF cuando aún era una pequeña empresa de camiones en Europa. Gracias a que nuestra experiencia ha sido positiva, la relación con DAF ha seguido creciendo". Al mismo tiempo, UPS cuenta con vehículos DAF en su flota en todos los países europeos en los que tiene

actividad: el ligero LF para distribuciones en la ciudad, entre otras cosas; el CF semipesado para el transporte entre los centros de distribución, y el XF para distancias más largas.

## Al nivel de un autobús de lujo

De los tres tipos, el CF es el más común en la flota de UPS. Y los camiones no se reservan: cada día se usan entre 18 y 20 horas, en dos turnos. "Al final, un camión no es más que una herramienta para nosotros, y el CF satisface perfectamente nuestras necesidades: es duradero, fiable y con bajos costes operativos", afirma Eschemann. Esto no significa, por otro lado, que UPS no considere importante la comodidad del conductor, y añade: "La espaciosa cabina, la comodidad del asiento, la amplia cama, la transmisión automática, el eje delantero con suspensión neumática, el punto de entrada bajo y el reducido nivel de ruido son prestaciones que a los conductores les encanta. La comodidad de DAF está al nivel de un autobús de lujo".

## Mantenimiento

UPS realiza gran parte del mantenimiento de forma interna. Eschemann explica el motivo: "Nuestros vehículos tienen un uso



Ralf Eschemann

muy específico, y a menudo funcionan de día y de noche. Junto con DAF, hemos adaptado los programas de mantenimiento a nuestros requisitos específicos. Nuestros propios talleres están completamente configurados para esto y trabajan en tres turnos, casi todo el día. El nivel de calidad de los talleres es tan alto que también son talleres oficiales de DAF".

## Futuro

Para ser una empresa con más de cien años de edad, hay que mirar siempre hacia el futuro. Y eso es lo que hace UPS. "Tenemos que demostrar nuestra valía a diario", afirma Eschemann. "Estamos



## Marrón

En los primeros años, cada vehículo de UPS tenía un color diferente. La idea era que la gente pensara que la compañía tenía una gran flota de vehículos. En 1919, UPS introdujo el característico color marrón en su flota. Este esquema de colores se inspiró en los lujosos ferrocarriles Pullman. Desprendían calidad, y UPS quería conseguir lo mismo. El color marrón que utiliza UPS ha sido diseñado especialmente para la empresa y ninguna otra puede utilizarlo.

buscando continuamente nuevas tecnologías que nos permitan ser aún mejores y más rápidos, y al mismo tiempo más limpios y sostenibles. Me atrevería a decir que UPS es un líder en la industria del transporte. Nuestro propio departamento de ingeniería trabaja estrechamente con los fabricantes y otras empresas de tecnología para investigar y desarrollar combustibles alternativos, tecnologías para la conducción, nuevos conceptos de transporte y nuevas tecnologías. Por ejemplo, en 2010 ya teníamos en funcionamiento un camión eléctrico de 7,5 toneladas basado en nuestras necesidades, y llevamos a cabo una gran cantidad de investigaciones en el área del platooning y la conducción autónoma. Nos atrevemos a ir más allá. Por ejemplo, nos hemos asociado con

una empresa para desarrollar drones que lleven medicamentos a áreas remotas de África".

## Relación

Bajando en el ascensor, la conversación con Ralf Eschemann continúa. "Al elegir nuestros camiones, principalmente miramos el coste total de propiedad: ¿cuánto me cuesta, como mínimo, un camión? Pero la relación con el fabricante es al menos igual de importante. DAF se caracteriza por una comunicación directa, de confianza y en un ambiente informal. Las preguntas se contestan rápidamente y se resuelve cualquier problema de forma inmediata. DAF te soluciona los problemas, justo como hacemos nosotros con nuestros clientes". ■

## UPS en números

- Facturación global de 2017: 66 mil millones de dólares
- Número de paquetes entregados en todo el mundo en 2017: 5100 millones
- Número de paquetes entregados diariamente en todo el mundo: 20 millones
- Número de empleados en todo el mundo: 454 000
- Flota de vehículos en todo el mundo: casi 118 000, de los cuales más de 9000 emplean combustibles alternativos
- Flota de aviones: 581, de los cuales 241 son propios





## SNEL Logistic Solutions de Bélgica utiliza HVO:

# "Casi el 90 % menos de CO<sub>2</sub>"

La nueva generación de camiones DAF LF, CF y XF se adaptan a la perfección para la utilización de los llamados "combustibles renovables". La empresa Snel Logistics de la ciudad belga de Deinze ha estado realizando extensas pruebas con HVO. ¿El motivo? Casi un 90 % menos de emisiones de CO<sub>2</sub>. "Una mejor alternativa que LNG", según Gert Snel, director general de la empresa de logística belga, que defiende la sostenibilidad como uno de sus valores fundamentales.

POR **ROB VAN TILBURG**

Fundada en 1985, la empresa SNEL Logistic Solutions de Deinze ha crecido hasta convertirse en una de las empresas de logística con mayor prestigio de Bélgica. "Desde el principio nos hemos centrado en ofrecer valor añadido en el transporte de bienes de un punto A a un punto B", explica Gert Snel. "Y eso es lo que nos diferencia del resto, lo que es importante en un momento en el que la competencia en el sector del transporte es muy alta". SNEL Logistic Solutions

cuenta con centros de distribución modernos que cubren un área de 60 000 m<sup>2</sup>, están en funcionamiento las 24 horas del día, los 7 días de la semana si es necesario y pueden proporcionar servicio personalizado a los clientes de la empresa.

### **La diversidad propicia la continuidad**

La amplia gama de combinaciones tractor-remolque muestra claramente

cómo de extensa es la cartera de clientes de SNEL Logistic Solutions. "Por un lado, ponemos nuestra atención en ofrecer una distribución intensiva para la industria alimentaria, mientras que, por otro, hemos observado un enorme aumento en el transporte de productos químicos", afirma Gert Snel. "No me sorprendería que este segmento de mercado acabase representando el 30 % de nuestra facturación a medio o largo plazo. Es extraordinario que hayamos sido capaces de



**Es extraordinario que hayamos sido capaces de ampliar nuestras actividades en todos los ámbitos. Es algo muy positivo para la continuidad del negocio."**

180 vehículos, 65 % de los cuales son DAF. "Para nosotros, un negocio sostenible conlleva la máxima atención a la seguridad", explica Snel. "Realizamos grandes inversiones en la formación de nuestros conductores y en sistemas de seguridad modernos, incluso para nuestros camiones. El resultado: en 2013 fuimos una de las primeras empresas de logística en Bélgica en recibir la etiqueta de seguridad en el camión, y la autoridad flamenca encargada de la seguridad del tráfico nos señaló como un ejemplo excelente de seguridad".

Cualquier persona que visite el sitio web de SNEL Logistic Solutions, observará rápidamente que sus "prácticas empresariales sostenibles" se centran principalmente en asuntos medioambientales. Fue una de las primeras empresas en adoptar el EcoCombi, en utilizar neumáticos con baja resistencia a la rodadura en todos sus vehículos de manera estándar y en introducir la velocidad máxima de 85 km/h, lo que conllevó un ahorro de combustible del 3 % y una reducción del 3 % en las emisiones de CO<sub>2</sub>.

### **¿Qué es el HVO?**

**El HVO (aceite vegetal hidrotreatado) es un diésel sintético confeccionado con productos de desecho, como grasa para freír, grasas animales o pasta de madera. El HVO se puede combinar en cualquier proporción con diésel normal. Todos los camiones DAF desde la última generación son compatibles con el HVO.**

ampliar nuestras actividades en todos los ámbitos. Es algo muy positivo para la continuidad del negocio. Y también es un reconocimiento a todo el equipo de que los clientes esperan que exploremos nuevos territorios. Eso dice mucho del nivel de confianza que depositan en nosotros".

#### **Ejemplo brillante de seguridad**

Las "prácticas empresariales sostenibles" son uno de los valores esenciales más importantes de esta empresa de logística, que casualmente mantiene una flota de

#### **Economía y ecología**

Snel: "Por supuesto, también tenemos en cuenta los combustibles alternativos. Por eso, ahora estamos experimentando con el HVO, un aceite vegetal que se

fabrica íntegramente a partir de residuos que no incluyen alimentos. Era fundamental para nosotros tenerlo en cuenta. Todos los nuevos DAF pueden utilizarlo sin necesidad de modificaciones; incluso los requisitos de mantenimiento permanecen igual. Y el impacto es enorme: 89 % menos de CO<sub>2</sub>, 33 % menos de partículas y 9 % menos de nitrógeno. Es, con diferencia, una alternativa mejor que LNG. Los camiones no necesitan realizar desvíos en busca de una estación adecuada para repostar: el biodiésel procede de un depósito de 10 000 litros que nuestro socio Maes Energy & Mobility ha instalado en nuestros locales. Y lo mejor de esto es que se mantienen todas las ventajas de tener un camión con motor diésel, como su fiabilidad, durabilidad, coste de funcionamiento y valor de reventa. Para mí es un ejemplo perfecto de cómo economía y ecología pueden ir de la mano". ■



**Para mí es un ejemplo perfecto de cómo economía y ecología pueden ir de la mano".**



# ¿Qué dicen nuestros clientes sobre el "International Truck of the Year" de 2018?

Gianenrico Griffini, presidente del jurado del "International Truck of the Year" lo resumió perfectamente a principios de año: "Con la introducción de los nuevos XF y CF, DAF ha lanzado una serie de camiones para el segmento del servicio pesado y medio que marcan un nuevo estándar en términos de eficiencia energética del eje motriz y de rendimiento general. El equipo de DAF puede sentirse muy orgulloso de sus revolucionarios camiones". Muy halagador, por supuesto, pero al final lo que cuenta es la opinión del cliente. ¿Y qué piensan de los nuevos DAF?



## La calidad siempre se amortiza"

Wuttke-Trans, de la ciudad alemana de Burgkunstadt, adquirió recientemente un nuevo y potente DAF XF Super Space Cab de 480 CV. El conductor del camión es Dominik Gruslinski. "Este XF es un sueño", afirma. "Este camión es tan silencioso y cómodo que me siento como en mi propia casa. A pesar de las demandas de los terrenos montañosos, la media de consumo de mi camión es de 30 litros por cada 100 kilómetros. Nada puede competir con él". La decisión de adquirir el nuevo DAF XF no fue ninguna coincidencia, según su propietario Georg Wuttke. "Llevamos conduciendo camiones DAF mucho tiempo y no

podría estar más satisfecho". Harald, hermano de Georg, ve a DAF como un socio estratégico. "Nuestros clientes saben que pueden confiar en nosotros. Somos fiables y flexibles. Al igual que los camiones DAF. La fiabilidad y la flexibilidad han sido las claves del éxito de nuestro negocio durante años".



## El conductor Dominik Gruslinski: Este XF es un sueño"



## Ahorros de un millón de euros al año"

Con alrededor de quinientos camiones, la flota de St vd Brink es sin duda una de las más grandes de los Países Bajos. El año pasado incorporaron los nuevos CF y XF a la flota. Alex van den Brink, propietario: "La nueva generación de camiones DAF no solo tiene un consumo extremadamente eficiente, sino que incluso nos ayuda a atraer a buenos conductores también. Éramos un poco escépticos con la afirmación de DAF de que podríamos conseguir un ahorro del 7 % en el consumo de combustible con los nuevos CF y XF. Pero han demostrado que tenían razón. El ahorro, en realidad, es incluso superior al 7 %. Significa que podemos ahorrar 1 millón de litros de combustible cada año, lo que asciende a 1 millón de euros". El conductor Harry van der Bunt añade: "Con un camión tan bueno como este, no puedes evitar disfrutar de tu trabajo. Es tan silencioso. Este camión aligera mi carga de trabajo. Ahora siempre llego a mi destino más relajado. Mi XF es fantástico".



Conductor Harry van der Bunt:

**Con un camión tan bueno como este es imposible no disfrutar del trabajo"**



## Definitivamente, el nuevo referente"

"Con la nueva generación de CF y XF, DAF sin duda ha establecido el nuevo estándar", afirma Evert van den Brug, copropietario de Van de Brug International Tanktransport. Los nuevos CF y XF prometían un ahorro de combustible del 7 %. Van de Brug tenía curiosidad por saber si se cumpliría la promesa. Van de Brug: "La respuesta es sencilla: ¡sí, se ha cumplido! Estamos logrando fácilmente un ahorro del 7-8 % en comparación con la generación anterior. Lo que supone una considerable mejora".

El conductor Peter Kreuk está muy emocionado con "su" nuevo CF. "El cambio de marchas es extremadamente suave, mantiene fácilmente la aceleración, y el eje motriz ni siquiera parpadea cuando los líquidos de los depósitos se mueven: se mantiene sobre su par sin ningún problema. Hace que la conducción resulte agradable. El asiento también es muy cómodo, la cabina muy lujosa y tiene una magnífica cama que proporciona un buen descanso por la noche. Estoy muy orgulloso de él". ■



Conductor Peter Kreuk:

**Una magnífica cama que proporciona un buen descanso por la noche. Estoy muy orgulloso de él"**

**Distribución urbana en 2050:**

# Regreso al futuro

POR HENK DE LANGE

¿Qué ocurriría si un diseñador de camiones tuviese la libertad de hacer exactamente lo que quisiese? ¿Y si por una vez no tuviese que ceñirse a los límites de la tecnología o las normas legales? El diseñador de DAF, Bart van Lotringen, decidió adoptar este enfoque al tema de la distribución urbana en 2050. Su concepto es revolucionario, pero sorprendentemente tiene raíces históricas también. En otras palabras, un regreso al futuro.



**Bart van Lotringen**



Antes de explicar su concepto, Bart van de Lotringen proporciona una imagen rápida de los distintos avances sociales y tecnológicos que intervienen en la actualidad. "Estamos avanzando hacia una economía basada en el servicio de 24 horas, los 7 días de la semana, en la que todo tiene que ser más rápido y eficaz", afirma. "Estamos cada vez más acostumbrados a comprar en línea todo lo que necesitamos, desde el calzado hasta los comestibles. Los paisajes urbanos están cambiando: hay menos tiendas en el centro de las ciudades, aunque el número de personas que viven en zonas urbanas sigue en aumento debido al crecimiento

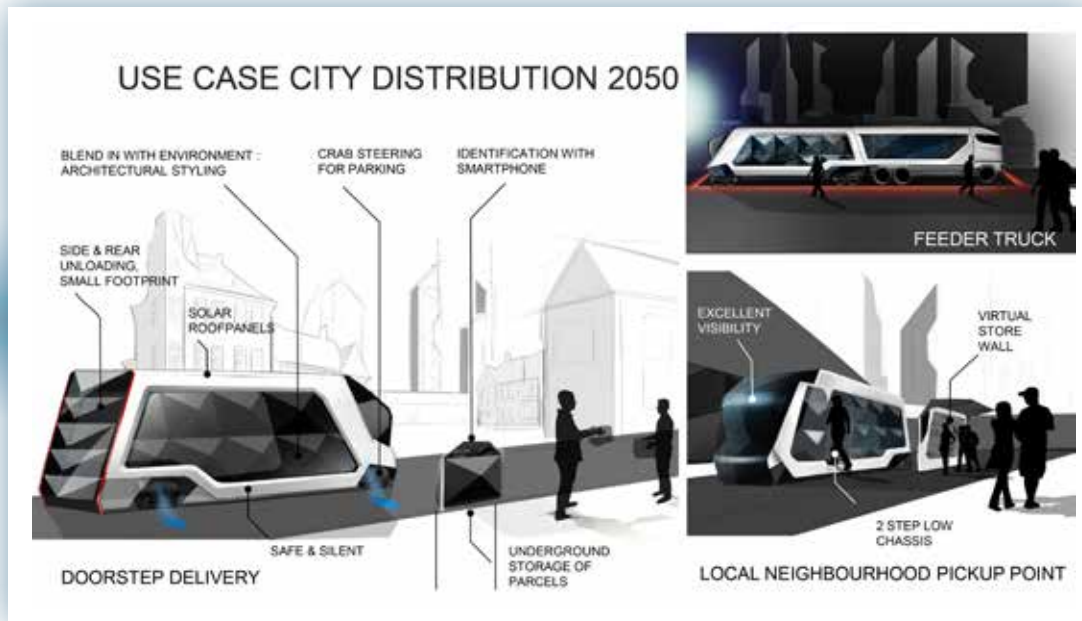
de la población. También se está prohibiendo la circulación de los coches en los centros de las ciudades para hacer que los espacios urbanos sean más saludables".

## **Local y social**

Es muy práctico, por supuesto, no tener que salir de casa para comprar cualquier cosa que necesitamos. Por no mencionar la posibilidad de recibir las compras directamente a domicilio en unas horas por mensajería tradicional o aérea. Sin embargo, Van Lotringen explica que esto también tiene un aspecto negativo. "Las personas siempre tienen la necesidad de mantener el contacto social. La imagen

que acabo de ofrecer cuenta una historia diferente; no obstante, cada vez nos animamos menos a salir del portal de nuestras casas, y la interacción con otros se hace con más frecuencia a través de la pantalla de un ordenador". Y hay otro aspecto negativo de estos desarrollos, afirma Van Lotringen: "A veces, debido a nuestras ajetreadas vidas, no podemos estar en casa para recoger un paquete cuando el servicio de mensajería llega a nuestra puerta. Por eso tenemos que recoger el paquete más tarde en un punto de recogida local. No es demasiado eficiente ni bueno para el medio ambiente. Se han introducido nuevos conceptos de





distribución en los que los bienes se llevan directamente a un punto de recogida central, como supermercados con horarios de apertura más amplios".

### Eléctricos e híbridos

El concepto de transporte (concretamente de distribución) propuesto por Van Lotringen tiene en cuenta la necesidad de contacto social, al tiempo que garantiza la menor huella ecológica posible. "Según nuestra perspectiva, la gente seguirá haciendo sus compras en línea, probablemente incluso a mayor escala. Sin embargo, sus adquisiciones no se entregarán automáticamente en su domicilio. En su lugar, los bienes serán transportados primero por camiones de largo recorrido a centros de distribución ubicados fuera de las ciudades. Allí se cargarán en "camiones de alimentación", grandes combinaciones con líneas motrices híbridas diésel, antes de ser transferidos a las afueras del centro de la ciudad a un camión de distribución compacto, que habrá sido adaptado para cumplir con los nuevos requisitos de conducción en el centro de las ciudades".

### Completamente eléctrico

El camión de distribución al que se refiere Van Lotringen es completamente eléctrico,

es decir, silencioso y sin emisiones. El camión opera de forma ininterrumpida entregando productos en el centro de la ciudad. Los clientes reciben mensajes en sus smartphones para informar de la ubicación del vehículo y del estado de su envío. "Lo que estamos haciendo, de hecho, es crear una 'tienda de la esquina' en la que las personas pueden encontrarse, como solía ocurrir antes", afirma Van Lotringen. "Vienen a recoger sus pedidos, pero también pueden hacer la compra en una tienda virtual en la misma ubicación a través de una gran pantalla que sirve también de 'parada de autobús' para el camión de distribución".

### Parte del paisaje

El camión de distribución está diseñado de tal forma que se convierte en parte natural del paisaje urbano. Se logra gracias a funciones como la carrocería transparente, por ejemplo. Las ruedas del camión tienen una rotación de 90 grados que permite que se mueva lateralmente, lo que ofrece una maniobrabilidad óptima en los espacios restringidos de la ciudad. El piso inferior permite a los clientes desplazarse sin esfuerzo por el interior, al tiempo que los paneles solares del tejado suministran la energía necesaria. Y DAF no sería DAF si no se tuviese en cuenta la

comodidad del conductor. Van Lotringen: "El parabrisas panorámico ofrece una completa visibilidad, que permite al conductor establecer y mantener contacto visual con los peatones. Y, por supuesto, el conductor también cuenta con la ayuda de los sistemas de seguridad y cámaras, que son esenciales en el centro de las ciudades".

### ¿Realista?

¿Cómo de realista es la idea de Van Lotringen? ¿Alguna vez podremos ver esto "en la vida real"? "Como fabricante, siempre hay que pensar en el futuro", afirma. "El objetivo de este concepto es facilitar un diálogo con nuestros clientes e iniciar una conversación acerca de sus propios desarrollos futuros y el papel que nuestros camiones pueden desempeñar en ellos. Es poco probable que este concepto se convierta en realidad al cien por cien. Pero habrá determinadas partes del mismo que se adopten con total seguridad. Nadie puede predecir el futuro, pero estoy seguro de algunas cosas: de que los humanos no pueden sobrevivir sin contacto social y de cada vez estamos más concienciados de que tenemos que cuidar de nuestro planeta. Este concepto se adapta a esas necesidades perfectamente". ■

## DAF: demostración de liderazgo medioambiental

# Cumplimos con las expectativas de la sociedad **actual**



DAF Trucks se ha asociado con VDL Groep para lanzar una primera serie de camiones eléctricos CF muy avanzados para sus principales clientes. Junto con los camiones DAF Convenient y Ecochamps Innovation, el camión de distribución DAF completamente eléctrico ilustra a la perfección las diversas soluciones que DAF está desarrollando en respuesta a la necesidad de reducir aún más las emisiones de CO<sub>2</sub> en los transportes de larga distancia y para mejorar la calidad del aire local, especialmente en las áreas urbanas.

"DAF fue uno de los primeros fabricantes en presentar un camión de distribución híbrido eléctrico en Europa, y ha continuado desarrollando trenes de potencia híbridos y eléctricos con la participación en proyectos de investigación líderes en Europa, como Convenient y Ecochamps. Mientras que el Convenient es un camión orientado principalmente a reducir al máximo el consumo de combustible y las emisiones de CO<sub>2</sub>, la finalidad del Ecochamps es investigar cómo ofrecer la tecnología híbrida de la manera más atractiva posible para los operadores.

### **Visión clara de futuro**

"La principal prioridad de DAF en cualquier desarrollo es ofrecer valor a

nuestros clientes. El enfoque de la compañía es probar todos los nuevos desarrollos a fondo antes de lanzarlos, y presentarlos cuando el mercado esté listo. Esta estrategia orientada al cliente también se aplica a los camiones eléctricos e híbridos. "Seguiremos ofreciendo a nuestros clientes la mejor solución para cada uso", afirma Preston Feight, presidente de DAF Trucks.

"Una tecnología diésel limpia y eficiente seguirá siendo la tendencia principal en el transporte pesado y de larga distancia, al menos durante la próxima década. Distintas tecnologías podrán complementar al motor diésel en el futuro. Entre estas, se encuentran los trenes de fuerza enchufables y de batería eléctrica, que podrían convertirse en

valiosas alternativas en función de la carga útil y el alcance de operación necesarios, así como de los requisitos del mercado y la evolución de la tecnología de las baterías en términos de rendimiento y costes".

### **Cero emisiones en marcha para la distribución urbana**

El CF Electric se ha desarrollado para cumplir con los requisitos de distribución en zonas urbanas. Está diseñado para las entregas de gran volumen y MMC de hasta 40 toneladas, en los que se usa de forma estándar los semirremolques de eje sencillo o doble. El camión está basado en el CF de DAF, galardonado con el premio al camión internacional del año 2018, y utiliza la avanzada tecnología



## DAF EcoChamps

"Ecochamps" es una iniciativa respaldada por la Comisión Europea en la que 26 compañías líderes e instituciones del sector de la automoción, lideradas por DAF Trucks, buscan formas de hacer que los trenes motrices híbridos y eléctricos resulten eficientes, compactos, ligeros, resistentes y, por encima de todo, viables económicamente.

Para conseguir este objetivo en términos de asequibilidad, el camión DAF XF Ecochamps Innovation incorpora componentes que se utilizan en el sector de los vehículos híbridos de pasajeros. Entre los ejemplos se incluyen el motor eléctrico de 90 kW, las células de la batería y el convertidor CC/CC que sustituye al alternador convencional y convierte la tensión nominal de 300 V de la batería de alta tensión a los 24 V normales.

El vehículo DAF Ecochamps también emplea tanto la energía de la regeneración de la frenada como la generada por el calor de los gases de escape para recuperar

energía para las baterías. El camión está diseñado principalmente para reducir el consumo de combustible y las emisiones de CO<sub>2</sub> en los recorridos de larga distancia, ya que se aprovecha del aumento de electrificación que permite que el motor diésel se desconecte en una amplia variedad de condiciones de funcionamiento. Esto se traduce en un ahorro del 4-5 % en el consumo de combustible.



E-Power de VDL para un funcionamiento íntegramente eléctrico. El centro del tren de potencia inteligente es el motor eléctrico de 210 kW que obtiene la energía de una batería de ion de litio con una capacidad total de corriente de 170 kWh. El CF Electric tiene una autonomía de aproximadamente 100 kilómetros, suficiente para satisfacer unas necesidades de distribución de gran volumen. Se puede efectuar una carga rápida de la batería en 30 minutos, y una carga completa en solo hora y media.

### Próximos pasos

La primera serie de camiones eléctricos CF se somete a pruebas de campo de clientes con el objetivo de ganar experiencia con esta nueva y emocionante tecnología. La experiencia de los clientes con estos camiones completamente eléctricos ayudará a DAF a identificar los próximos pasos. En cualquier caso, DAF estará preparado cuando la demanda del cliente alcance cierto nivel de seriedad. ■



## DAF Convenient

El DAF Convenient es el resultado de un proyecto concluido en 2016 (con el apoyo de la Comisión Europea) cuya finalidad es desarrollar soluciones de transporte que puedan reducir considerablemente el consumo de combustible. El DAF Convenient Innovation es un camión híbrido paralelo enchufable que incluye un motor eléctrico-generador de 120 kW junto con el motor PACCAR MX-11, altamente eficiente y respetuoso con el medio ambiente.

En zonas urbanas, el DAF Convenient utiliza el motor eléctrico, que a su vez recibe energía del paquete de baterías de ion de litio y que tiene una capacidad de corriente total de 9 kWh (en función de las condiciones, entre 3 y 6 km de autonomía). En la práctica diaria, esta cantidad basta para entrar y salir del centro de las ciudades para realizar entregas. En cuanto el camión abandona las zonas urbanas, la propulsión se obtiene de su motor PACCAR MX-11 Euro 6 de 10,8 litros, extremadamente eficiente y limpio. La batería volverá a cargarse gracias a la energía recuperada de la frenada o mediante el modo de carga del motor-generador.

El camión Convenient Innovation está equipado con diversas características aerodinámicas pasivas y activas para reducir el arrastre aerodinámico. Estas características incluyen el morro inclinado y las barras de la parrilla que se cierran automáticamente en función de la carga esperada del vehículo (y de la posición en coordenadas GPS del camión) para ofrecer las mejores prestaciones aerodinámicas.

# Celebrando 90 años de Excelencia



Para celebrar nuestro 90 Aniversario le presentamos con orgullo una exclusiva edición limitada del galardonado XF. Magníficos camiones con un exterior elegante, disponible en tres colores, y con un interior de lujo. Incluyendo nuestro histórico emblema DAF en el frontal, los paneles decorativos y el pendaño de acceso iluminado, entre otros opcionales premium. Una oportunidad única de ser el propietario de uno de los 250 camiones edición limitada 90º aniversario.

Descubra nuestra Edición 90 Aniversario en [www.daf.es/XF90](http://www.daf.es/XF90)